

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
95/C 194/01	Ecu.....	1
95/C 194/02	Framtidsprogram för stål för andra halvåret 1995 och för 1995 i sin helhet (¹)	2
95/C 194/03	Förhandsanmälan av en koncentration (ärende nr IV/M.620 — Thomson-CSF/Teneo/Indra) (¹).....	15
	<i>II Förberedande rättsakter</i>	
	
	<i>III Upplysningar</i>	
	Kommissionen	
95/C 194/04	Tillkännagivande om anbudsinfordran om nedsättning av import tullar på sockerhits med ursprung i tredje land	16
95/C 194/05	Tillkännagivande om anbudsinfordran om nedsättning av importtullar på majs med ursprung i tredje land	17
95/C 194/06	Meddelande om allmänna uttagningsprov	18
95/C 194/07	Phare — Byggnadsarbeten — Meddelande om uppmaning till anbudsgivning utfärdad av rumänska regeringen för arbeten finansierade av Europeiska gemenskapernas kommission inom ramen för Phare-programmet	18

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

95/C 194/08

Phare — Datautrustning — Meddelande om anbudsfordran utfärdat av Europeiska kommissionen för rumänska regeringens räkning för ett projekt finansierat inom ramen för Phare-programmet — RO 9403 19

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

27 juli 1995

(95/C 194/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	38,4440	Finska mark	5,67411
Danska kronor	7,27696	Svenska kronor	9,55430
Tyska mark	1,86954	Pund sterling	0,847402
Grekiska drakmer	302,907	USA-dollar	1,35034
Spanska pesetas	160,487	Kanadensiska dollar	1,83713
Franska franc	6,48836	Japanska yen	118,721
Irländska pund	0,822022	Schweiziska franc	1,55194
Italienska lire	2148,57	Norska kronor	8,29646
Nederländska gulden	2,09464	Isländska kronor	84,9766
Österrikiska schilling	13,1509	Australiska dollar	1,84045
Portugisiska escudos	195,448	Nyzeeländska dollar	2,01784
		Sydafrikanska rand	4,90239

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

Anmärkning: Kommissionen har även en automatisk telexsvarare (217 91) och en automatisk faxsvarare (296 10 97) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitikerna.

(*) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4.7.1989, s. 1).
Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 34).
Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 27).
Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 23).
Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 1).
Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30.10.1981, s. 1).

FRAMTIDSPROGRAM FÖR STÅL FÖR ANDRA HALVÅRET 1995 OCH FÖR 1995 I SIN HELHET

(95/C 194/02)

(Text av betydelse för EES)

INLEDNING

Tack vare en gradvis återhämtning i förbrukarsektorernas verksamhet medförde gemenskapens ekonomiska resultat under 1994 och under det första halvåret 1995 att efterfrågan på stålprodukter steg till mycket tillfredsställande nivåer.

Under det andra halvåret av 1995, som visas i detta program, förväntas utvecklingen på stålmarknaden inom gemenskapen förbli positiv, trots att konsumtionen bör öka mer efter hand med ytterligare prisökningar, även om importvolymen förblir hög och exporten faller något.

På världsmarknaden bör den förväntade tillväxttakten inom olika områden fortsätta att ge dragkraft åt stålkonsumtionen och därigenom skapa goda möjligheter för traditionella exportörer, trots den allt svagare dollarn.

Denna övergripande bild som utkristalliserats, erbjuder därför fördelaktiga framtidsutsikter för hela gemenskapens stålindustri. Detta är emellertid ett ovanligt stadium i den ekonomiska cykeln och får inte göra gemenskapens stålproducenter blinda för behovet av fortsatt omstrukturering. Svårigheterna med en möjlig svängning i den ekonomiska cykeln får inte underskattas.

Kommissionen kommer att förbli vaksam och i gemenskapens industris intresse fortsätta att följa utvecklingen på den inre och yttre marknaden.

1. DEN EKONOMISKA SITUATIONEN INOM GEMENSKAPEN

I nästan samtliga medlemsstater i gemenskapen var den ekonomiska återhämtningen under 1994 starkare än vad som förväntades på grund av den kombinerade inverkan av en gynnsam internationell miljö, stabila valutor och en avsevärd förbättring i framtidstron hos både industri och konsumenter. De senaste uppskattningarna visar på en uppgång av den ekonomiska tillväxten för hela gemenskapen (EUR 15) till 2,75 % för 1994, till stor del beroende på export och lageruppgygnad.

De allra senaste konjunkturundersökningarna (som tar hänsyn till valutakrisen i februari—mars 1995) visar att industrins förtroende fortfarande är högt, på en nivå jämförbar med den som registrerades under den ekonomiska uppgången 1989—90, trots att verksamheterna inte

verkar ha ökat lika snabbt under de senaste månaderna. Detta tyder på att även om den ekonomiska återhämtningen utvecklas i rätt riktning kan den fortfarande visa tecken på stabilisering. Medan de senaste omvälvningarna på de internationella handelsmarknaderna troligtvis kommer att ha en betydande inverkan på tillväxtutsikterna i varje medlemsstat, kommer prognoserna för hela gemenskapen inte att ändras i någon större utsträckning.

Gemenskapens export kommer troligen att gå tillbaka något till följd av den starka tillväxten som uppnåddes förra året (cirka 10 %), medan den för 1995 fortsätter att stiga. Det förväntade fallet beror både på att de viktigaste europeiska valutorna stärkts och en svagare marknadstillväxt utanför gemenskapen.

Ekonomins återhämtning, som är resultatet av stigande export, har haft en stor inverkan på investeringar i kapitalvaror. På grund av industrins starka förtroende och de höga kapacitetsutnyttjandnivåerna bör investeringar i kapitalvaror ersätta exporten som tillväxtens drivkraft. Denna investeringsökning är väsentlig för en varaktig återhämtning då den avhjälpes det kapacitetstryck som nyligen uppstått.

Trots vissa förbättringar av sysselsättning och högre löner förväntas en blygsam ökning av den privata konsumtionen. Utsikterna för arbetsmarknaden är något bättre i år. Arbetslösheten nådde en topp under våren 1994 och föll något till ett genomsnitt på 10,8 % av gemenskapens arbetsföra befolkning i mars 1995.

Gemenskapens inflationsminskning planade ut i början av året. Gemenskapens genomsnittliga inflation kommer att vara så gott som oförändrad på något mer än 3 % (uppmätt av den privata konsumtionsdeflatoren). Denna siffra är emellertid ett genomsnitt för hela gemenskapen och innehåller uppgifter som skiljer sig för varje medlemsstat.

2. UTVÄRDERING AV STÅLMARKNADEN

2.1 RÅSTÅLSPRODUKTION I GEMENSKAPEN

Efter att stålproduktionen åter visade en uppåtgående trend i januari 1994, ökade den tydligt mot slutet av året

till totalt 138,9 miljoner ton för hela året, dvs. 5 % mer än 1993.

Denna produktionsökning åstadkoms gradvis genom en markant återhämtning inom olika stålkonsumerande industrier såsom bilindustrin och verkstadsindustrin, snarare än genom exporten som föll kraftigt.

Bland gemenskapens större stålproducerande länder ökade Tyskland sin produktion med cirka 8 % under 1994, med mer blygsamma ökningarna i Spanien (+ 4,7 %) och Italien (1,3 %), en stabilisering av produktionen i Förenade kungariket och ett fall på 2,4 % i Frankrike.

Utvecklingen av gemenskapens tillverkning sedan 1994 och de nedläggningar som utgjort en del i stålindustrins senaste omstrukturering har lett till ett mer effektivt kapacitetsutnyttjande, vilket inneburit en markant förbättring av de genomsnittliga utnyttjandenivåerna.

Sedan början av 1995 ingår även Österrike, Finland och Sverige i gemenskapens stålproduktion till följd av dessa länders anslutning till Europeiska unionen. En analys av tillgänglig statistik för gemenskapen med femton medlemmar visar att stålproduktionen steg med 4,4 % under de fyra första månaderna av 1995 jämfört med motsvarande period 1994.

Om denna produktionsstakt fortsätter kommer tillverkningen att uppgå till cirka 73 miljoner ton för de första sex månaderna av 1995 och ungefär 157 miljoner ton för hela 1995. Detta skulle motsvara en avvikelse på + 3,2 % respektive + 2,8 % från prognosen i föregående program (1).

I tabell 1 i bilagan, "Tillgång och efterfrågan på råstål", visas nivåerna och trender för gemenskapens konsumtion, externa handel, produktion och lager samt uppskattningar för andra halvåret 1995 och reviderade uppskattningar för hela 1995.

För klarhetens skull och för att möjliggöra jämförelser till följd av utvidgningen av gemenskapen 1995 har tabellen delats in i två delar. En för gemenskapen med tolv medlemmar (tabell 1) respektive en för de nya medlemsstaterna (tabell 1a).

2.2 EKONOMISK PROGNOSE FÖR ANDRA HALVÅRET 1995

A. Gemenskapen med tolv medlemmar

Den kraftiga uppgången i gemenskapens ekonomi vid slutet av 1994 fortsatte under första halvåret 1995, men verkar mattas något under det andra halvåret 1995.

Den ekonomiska tillväxten inom gemenskapen som idag framförallt åstadkommit genom investeringar och industriell verksamhet har nu, trots allt, en mer solid grund och erbjuder allmänt goda framtidsutsikter.

Denna ekonomiska uppgång har medfört en stor förbättring av villkoren på stålmarknaden med priser och försäljningsvolymerna som ökar successivt. Som nämns längre fram i programmet har trenderna emellertid inte varit desamma för alla produktkategorier.

Efter ett år av ständiga förbättringar avtog den ekonomiska indikatorn något, och gick tillbaka något förra februari–mars. Trenderna i de ekonomiska indikatorerna skiljer sig emellertid åt beroende på bransch och kan ibland variera kraftigt från ett land till ett annat. Medan industrins förtroende inte påverkas märkbart av den fallande dollarn har konsumentförtroendet gått tillbaka något. I Tyskland och Förenade kungariket har det ekonomiska klimatet drabbats av det minskade förtroendet gentemot byggnadsindustrin, i Italien av konsumentosäkerhet och i Frankrike av den pessimism som industrin känner av.

Vid nyligen hållna möten var konsumentrepresentanterna likväl ganska optimistiska vad gäller den allmänna utvecklingen som förväntas under det andra halvåret 1995. De osäkerheter som finns är problem med valutaparitet och utvecklingen av verksamheten inom vissa konsumentsektorer.

I övrigt förefaller den osäkerhet som noterats för vissa produkter, särskilt vad gäller produkter i rullform och platta produkter, att försvinna då orsaken till att de uppstått försvunnit. Å andra sidan har vissa problem rapporterats om tillgången på specialstålprodukter där leveranstiden blivit alltför lång på vissa marknader.

Stålmellanhänderna bekräftade förbättringarna på stålmarknaden trots den fortsatt osäkra situationen vad gäller långa produkter men var något försiktiga om utsikterna för det andra halvåret 1995 på grund av att perioden för lageruppbyggnad går mot sitt slut och de obalanser som orsakats av nedskrivningen av vissa valutor.

(1) EGT nr C 73, 25. 3. 1995, s. 3.

Allmänt sett förväntas verksamheten i de stålkonsumerande branscherna (av vilka några analyseras i detalj på grundval av den information som lämnats av industrin) under det andra halvåret 1995 förbli ganska konstant i bilindustrin, men minska något i den mekaniska verkstadsindustrin, elektronik- och skeppbyggnadsindustrin. Byggnadsbranschen förväntas expandera något medan flyg- och övrig fordonsindustri bör fortsätta sin nedåtgående trend.

I tabell 2 och 2a i bilagan, till vilka uppgifter har lämnats av stålkonsumenternas nationella representanter, visas den förutsebara utvecklingen för det andra halvåret 1995 och 1995 i sin helhet. De åsikter som uttrycks som verksamhetsgraden i de olika branscherna stämmer inte alltid överens med de tendenser som följer av affärsverksamhetsindikatorerna och bör därför behandlas med försiktighet.

B. De nya medlemsstaterna

Österrike

Den österrikiska ekonomin fortsätter att förbättras och tillväxten förväntas bli mellan 3 och 3,5 % för 1995.

Stålkonsumtionen gick upp med 6 % under de första fyra månaderna 1995 och vissa problem med tillgången blev märkbara, särskilt för platta produkter, rör, handelsbalk och balk. Denna situation är framförallt ett resultat av importminskningen från länderna i Central- och Östeuropa, vilken inte har ersatts av leveranser från andra länder i EU.

Den enda bransch som upplever en svag efterfrågan är byggnadsbranschen och detta påverkar försäljningen av armeringsstång.

Den allmänna utsikten för det andra halvåret 1995 och 1995 i sin helhet är mycket god, tack vare den höga aktivitetsnivån inom de viktigaste stålförbrukande sektorerna.

Finland

Den finska ekonomin fick ett uppsving under 1994 med en tillväxt på 4 % och kommer att gå ännu bättre under 1995 tack vare export och privata investeringar.

Stålproduktionen och -konsumtionen ökade med mer än 10 % under 1994 och trenden kommer troligtvis att fortsätta under 1995.

Verksamheten i den mekaniska verkstadsindustrin, som är landets största stålkonsument, är intensiv medan tillverkningen av bilar förblir liten. Skeppsbyggnadsindustrin går bra och tillverkning av elektrisk maskinutrustning åtnjuter tillfället en mycket god tillväxt. Den enda bransch som är inne i en konjunktursvacka är

byggnadsarbeten och offentliga arbeten där den mycket låga aktivitetsnivån påverkar situationen för motsvarande stålprodukter även om en viss återhämtning verkar trolig under det andra halvåret 1995.

Försäljningen av platta produkter steg med 30 %. Priserna på platta produkter är relativt höga och leveranstiden blir allt längre.

Sammantaget är Finlands ekonomiska situation rätt enastående och förväntas förbli så åtminstone till slutet av 1995. Man bör dock komma ihåg att landet gick igenom en konjunkturedgång under perioden 1991 till 1993.

Sverige

Investeringarna ökar kraftigt i Sverige och är den viktigaste orsaken bakom landets tillväxt. Den svenska stålindustrin går för närvarande mycket bra tack vare de senaste årens strukturförändringar. Stållpriserna är fördelaktiga och kronan handlas på en nivå som är fortsatt gynnsam för exporten som förväntas förbättras ytterligare under årets sista sex månader.

De viktigaste stålkonsumerande branscherna fortsätter att gå bra under 1995, särskilt bilar, mekanisk verkstad och andra transportmedel. Endast för byggnadsbranschen förblir trenden negativ under 1995.

2.2.1 Primär bearbetning

Den primära bearbetningsindustrin har fortsatt att gynnas av den allmänna ekonomiska återhämtningen i gemenskapen, som blivit tydligare sedan andra halvåret 1994.

De olika industrigrenarna uppvisar emellertid olika resultat beroende på deras användarindustrier. Bilindustrin underleverantörer, t.ex. de som utför eller levererar kallvalsning, dragning och sömlösa rör, åtnjuter tydligare förbättring av sin verksamhet än de som levererar till industrin för byggnadsarbeten och offentliga arbeten, som t.ex. tråddragning och formning av stålprodukter. Under andra halvåret 1995 förväntas den allmänna situationen för den primära bearbetningsindustrin inte förändras i någon större omfattning då dess orderböcker är väl fyllda.

A. Stålrör

Efter den kraftiga återhämtningen i tillverkningen av stålrör under 1994 med en produktionsökning på cirka 10 %, har industrigrenen stabiliserats helt under 1995.

De senaste undersökningarna antyder att stålrörsmarknaden kommer upp i samma tillfredsställande nivåer 1995 som 1994 för volymer och priser, med resultatet att den totala produktionen av stålrör förblir densamma som 1994, dvs. 11,3 miljoner ton.

Rör som är avsedda för olje- och gasindustrin (OCTG) visar inga tecken på återhämtning, då borrhings- och transportverksamhet (gasledning) är mycket begränsad.

En eventuell uppgång i dessa verksamheter och särskilt den eventuella ersättningen av gasledning i Ryssland, på grund av återkommande avbrott, skulle tillförsäkra en betydande volymökning för denna typ av stålrör.

Trots denna situation för olje- och gasindustrin så har återhämtningen på marknaden inneburit att stålrör i sin helhet åter har nått upp till 1992 års produktions- och prisnivåer, med en kraftig förbättring av företagets finansiella ställning.

Företagens finansiella resultat förväntas tack vare större vinstmarginaler och en bättre avkastning på det arbetande kapitalet till följd av ökad produktion och nedläggningar bli ganska tillfredsställande detta år, även om resultatet i vissa fall har påverkats av den senaste valutatorn.

B. Tråddragning och dragning

Inom tråddragningsindustrin visar halvårsprognosen på en dämpning av verksamhetsnivån vilket innebär endast en svag ökning av produktionen (3 %).

Denna tendens förefaller bero på den förväntade avmattningen i byggnadssektorn i Tyskland och, i viss utsträckning, på en stabilisering av den europeiska bilindustrin.

På grund av sin position som mellanhand finner tråddragningsindustrin det svårt att snabbt vältra över prisökningar på råvaror på sina kunder. Även om försäljningsvolymen är tillfredsställande är emellertid företagets vinstmarginaler fortfarande små och kommer utan tvekan att påverkas av en allt mindre lönsam export på grund av den svaga dollarn.

Verksamheten i dragningsindustrin går å andra sidan mycket bättre vad gäller såväl försäljningsvolym som försäljningspriser. Dessa tendenser beror på industrins nära förbindelser med fordons- och verkstadsindustri som har gått bra sedan 1994. Produktionen av dragna produkter förväntas därför öka med cirka 10 % under 1995.

C. Valsade och formade stålband

Kallvalsningsindustrin genomgår sedan 1994 en mycket bra verksamhetsperiod. Tack vare efterfrågan från fordonsindustrin utnyttjar för närvarande kallvalsningsindustrin sin kapacitet fullt ut och har beställningar ända fram till september. När det gäller tillgången på råvaror har man nyligen haft problem med anskaffning av band med hög kolhalt.

Under andra halvåret 1995 förutser man en svag nedgång i verksamheten med en stabilisering i orderingen. Efter en ökning i orderingen på 25–30 % under första halvåret 1995 förutses en svag nedgång under andra halvåret då marknaden för fordonsindustrin stabiliseras. Trots detta kan produktionsökningen för 1995 bli 10 % högre jämfört med ökningen för 1994, som i sig var anmärkningsvärd.

Marknaden för kallformade stålprodukter har förbättrats avsevärt sedan slutet av 1994, särskilt under första halvåret 1995. Efter en mindre ökning på cirka 2 % under 1994 kan efterfrågan på stålprofiler komma att öka med ytterligare 5 % under 1995 tack vare industriinvesteringar i byggnader och transportutrustning.

Lagersituationen är mindre fördelaktig för såväl breda profiler som för långa profiler.

Då detta handlar om en marknad med närhet till kunderna är industrin inte inriktad på export till tredje land varvid marknadsförbättringen för dessa produkter enbart beror på utvecklingen inom gemenskapen.

Industrin har kunnat vältra över, med viss eftersläpning, prisökningarna på sina råvaror, men företagets resultat och finansiella ställning har inte förbättrats trots ett bättre utnyttjande av anläggningarna.

2.2.2 Situationen inom byggnadssektorn

Den ekonomiska återhämtningen inom gemenskapen medförde en hög efterfrågan på nybyggnation av bostäder och renovering av befintligt fastighetsbestånd för boende.

Under samma år upplevde den kommersiella fastighetssektorn en konjunkturomsvängning med en svag efterfrågeökning som förväntas stabiliseras under 1995. I den offentliga sektorn märktes en obetydlig förbättring trots den allmänna trenden i medlemsstaterna att minska statskulden genom en mer restriktiv ekonomisk politik.

Den totala byggnadsverksamheten kommer att ha ökat i volym med cirka 3 % under 1994 huvudsakligen understödd av den mycket kraftiga byggnadsökningen i Tyskland (+ 8 %).

Prognosen är liknande för 1995 även om utvecklingen skiljer sig åt från en medlemsstat till en annan.

I Tyskland förväntas sektorn att expandera med cirka 4 % 1995 på grund av stark tillväxt i de nya delstaterna

eftersom byggnadsverksamheten i f.d. Västtyskland endast kommer att öka obetydligt. I Förenade kungariket förväntas en svag ökning (1,5 %) särskilt tack vare den privata fastighetssektorn. Den privata fastighetssektorn förväntas även åstadkomma en positiv utveckling i Spanien (+ 2,2 %) medan byggnadsverksamheten i Frankrike sannolikt förblir oföränderlig. Det enda land som fortsätter att utvecklas negativt i denna sektor (- 2 %) är Italien med en beräknad nedgång på 6 % i nybyggnationen av bostäder. Vad gäller de nya medlemsstaterna förväntas Finland och Sverige under 1995 att uppnå en tillväxt i sektorn på 7 respektive 3 % efter den negativa utvecklingen 1990—1994, medan Österrike förväntas förbättra sin tillväxt (3 %) tack vare den gynnsamma situationen inom bostadssektorn.

Den förväntade utvecklingen i undersektorerna för 1995 förutser en betydande ökning i nybyggnationen av bostäder i Tyskland (+ 15 %), Förenade kungariket, Nederländerna, Finland och Österrike. En svagare tillväxt förutses för renovering och underhåll av befintligt fastighetsbestånd för boende efter upphävandet av statliga finansieringsåtgärder. En svag återhämtning (2 %) kan komma att äga rum i undersektorn för kommersiella fastigheter, särskilt i Tyskland och Förenade kungariket efter den allmänna nedgången 1993 och 1994 i såväl den privata sektorns byggande av kommersiella fastigheter som den offentliga sektorns. En ännu lägre tillväxt är möjlig för väg- och vattenbyggnad som fortfarande påverkas av den restriktiva budgetpolitiken i olika medlemsstater.

2.2.3 Fordonsindustri

Bilförsäljningen i gemenskapen ökade med cirka 6 % under 1994 trots det faktum att skattehöjningar och den höga arbetslöshetsnivån i vissa länder inte gav stora förhoppningar om en marknadsåterhämtning. De statliga stimulansåtgärderna som vissa länder genomfört för att förnya fordonsparken har varit lyckade och medfört att fordonsindustrin snabbt lyckats ta sig ur 1993 års konjunkturedgång. Med hänsyn till att biltillverkningen i Europa steg med 12 % under 1994 är det tydligt att även gemenskapens export av fordon utvecklades mycket positivt förra året.

Registreringar av nya fordon i gemenskapen ökade med ytterligare cirka 2,5 % under det första kvartalet av 1995 då inte alla statliga stimulansåtgärder för bilköp har upphört.

Under denna period var tillväxttakten i antalet fordonsregistreringar markant i Frankrike (+ 11 %), mer blygsam i Italien (+ 3 %), Spanien (+ 3 %) och Förenade kungariket (+ 0,7 %), medan registreringarna minskade i Tyskland med 1,3 %.

Det är emellertid osannolikt att registreringarna minskar i gemenskapen under andra halvåret 1995 när väl den sista stimulansåtgärden har upphört. De skattehöjningar som gjorts tidigare i Tyskland och Förenade kungariket avskräcker inte längre konsumenterna som i Italien där man kan notera ett förnyat förtroende.

Den beräknade ökningen av fordonsregistreringar i gemenskapen för hela 1995 har därför fastställts till + 3,3 % och utsikterna för 1996 är ännu mer lovande.

2.3 UTSIKTER FÖR IMPORT OCH EXPORT UNDER ANDRA HALVÅRET 1995 OCH FÖR HELA 1995

2.3.1 Extern handelsstatistik

Efter att ha uppnått rekordnivåer under 1993 (22,7 miljoner ton), minskade gemenskapens handelsöverskott i stål markant under 1994.

Den statistik som finns tillgänglig för de första tio månaderna av 1994 visar ett fall på 35 %, vilket visar på ett sannolikt överskott på cirka 14 miljoner ton under 1994.

Detta fenomen får emellertid tillskrivas en markant ökning i importen av stålprodukter till gemenskapen, som steg med cirka 40 % mellan januari och oktober, snarare än en minskning i gemenskapens stålexport, som minskade med endast 10 % under samma period.

Vad avser stålimporten till gemenskapen från Central- och Östeuropa noterades mer än en fördubbling av denna under de första tio månaderna av 1994. På exportsidan hjälpte den fortsatta ökningen av export till USA till att motverka en del i det kraftiga fallet i stålexporten till andra länder, särskilt Kina.

Vissa förändringar kommer att ske i gemenskapens externa handelsstatistik för 1995 på grund av utvidgningen av Europeiska unionen från 12 till 15 medlemmar.

Det är också mycket möjligt att gemenskapens totala stålexport kommer att bli allvarligt påverkad av USDollarns fall. Det är emellertid inte uteslutet att den svaga dollarn, genom att gynna amerikansk export, kommer att stimulera tillverkningsverksamheten i USA och därmed behovet av stål. I det fallet kan bristen på stål i USA tillsammans med det ökande behovet av stålprodukter i Sydostasien endast delvis täckas av gemenskapens stålindustri, vilken står inför en uppgång i efterfrågan på de egna marknaderna.

Gemenskapens stålimport kommer tvärtom sannolikt att stabiliseras på 1994 års höga nivåer med anledning av de viktigaste förbrukarsektorernas ökade behov.

2.3.2 USA-marknaden

Efter att ha nått konjunkturcykelns topp med en tillväxt i BNP på 4,1 % under 1994, förefaller det som om USAs ekonomi inte kommer att överstiga en tillväxt på 3 % i BNP under 1995.

Den kraftigt sjunkande dollarn skulle dock kunna stimulera USAs export och industritillverkning i en ekonomi som förlorar fart på alla områden. Det skulle innebära en stabilisering av fordonsindustrin och den mekaniska verkstadsindustrin och även en viss tillväxt inom byggsektorn.

Denna utveckling skulle leda till en viss ökning av stålkonsumtionen på cirka 2 % under 1995, vilket i samband med en tendens till lageruppbyggnad skulle innebära en kraftig minskning av konsumtionen på cirka 9 %.

Stålproduktionen borde dock, trots en ökande trend inom indirekt export, minska något under 1995 på grund av lagerminskningar.

Ståltillverkningen kan därför komma att öka med cirka 5 % under 1995 på grund av den dynamiska hemmamarknaden och den sannolika utvecklingen av indirekt export. Även om fordonsindustrin och den mekaniska verkstadsindustrin skulle komma att stabiliseras och en viss ökning i byggnadsverksamheten sker, skulle det under alla omständigheter finnas en tendens till lageruppbyggnad.

Denna utveckling skulle leda till en viss ökning av stålkonsumtionen på cirka 2 % under 1995, vilket skulle medföra att importen förblev hög under förutsättningen att landets stålverk redan körs på full kapacitet. Den kanadensiska stålindustrin kommer, på grund av sin närhet till den amerikanska marknaden, att öka sina leveranser till den amerikanska fordonsindustrin.

2.3.3 Japan

Japans BNP kan komma att öka med ungefär 2,5 % under 1995, vilket huvudsakligen beror på en aktiv investeringspolitik och återuppbyggnaden i Kobe-området, som förstördes vid jordbävningen i januari 1995.

Återhämtningen av investeringar i elektronik, kapitalvaror och byggnadsverksamhet samt stabiliseringen av privatkonsumtionen kommer mer än väl att väga upp den påtagliga nedgången i exporten, som har drabbats hårt av yenens värdeökning.

Stålindustrin förväntas utvecklas gynnsamt under 1995 på grund av ökningen av offentliga investeringar. Japansk stålproduktion ökar sannolikt med cirka 4 % för att den större efterfrågan, som återuppbyggnaden av Kobe föranlett, på långa produkter i synnerhet skall kunna tillfredsställas.

Den japanska stålindustrin kommer därmed att vara upptagen med att leverera till den inhemska marknaden där förbrukningen förväntas öka med mer än 3 % under andra halvåret 1995. Den japanska exporten av stål till Sydostasien i synnerhet kommer att minska, vilket skapar nya exportmöjligheter för andra tillverkare.

2.3.4 Kina och Sydostasien

De sydostasiatiska ekonomierna fortsätter att expandera lika kraftigt som under de senaste åren vilket resulterat i en oavbruten ökning av stålkonsumtionen och ökad efterfrågan på stålprodukter.

Stålkonsumtionen i området ökar sannolikt med cirka 6 % under 1995 och efterfrågan på stålprodukter förväntas öka till cirka 110 miljoner ton vilket ger ett underskott på cirka 25 miljoner ton som måste täckas av import.

Den åtstramningsplan som Kina genomförde vid mitten av 1993 för att dämpa inflationen, kan komma att lättas upp något under de kommande månaderna. I sådana fall kan både inhemska stålproduktion och konsumtion komma att ta fart igen, tack vare efterfrågan från fordonsindustrin i synnerhet.

Det finns också en möjlighet att Kina, för att minska stållager på 30 miljoner ton, kan komma att öka sin export av stålprodukter till särskilt Japan och dra fördel av den starka yenen. Däremot kommer Kinas stålimport troligtvis inte att överstiga 10 miljoner ton jämfört med 30 miljoner ton 1993 och 23 miljoner ton 1994.

Stålproduktionen i Kina kan komma att uppgå till 84 miljoner ton under 1995 i jämförelse med 80 miljoner ton under 1994 och kommer att fortsätta att öka framöver med hänsyn till de investeringar som är på gång.

2.3.5 Latinamerika

Trots den osäkerhet som den mexikanska krisen förde med sig fortsätter ekonomin i området att utvecklas fördelaktigt, påverkad av Brasiliens ständiga tillväxt och som devalverade sin valuta gentemot dollarn för att främja exporten.

Den synbara stålkonsumtionen i området, som ökar i en takt på 4 %, kan komma upp till 40 miljoner ton totalt under 1995. Exporten av stålprodukter från Latinamerika kan sjunka något under andra halvåret 1995 som svar på den förutsebara ökningen i inhemska efterfrågan. Detta skulle leda till en ökning av stålimporten på 6 % för att kunna möta efterfrågan från fordonsindustrin i synnerhet.

2.3.6 Central- och Östeuropa

Efter att tendensen till ekonomisk återhämtning visade sig under 1994 skulle ekonomierna i Central- och Östeuropa kunna växa med ytterligare 4 % under 1995, samma ökningstakt som föregående år, huvudsakligen på

grund av en livlig exportverksamhet. Denna förutsebara tillväxt kommer inte att bli densamma i alla länder när det kritiska skedet i övergångsperioden nu är över. Situationen har förbättrats betydligt i Polen och Slovenien (+ 5 %), jämfört med en relativ stagnation i Bulgarien och Kroatien.

Det stabila ekonomiska klimatet förväntas gynna lokal stålkonsumtion under andra halvåret och exporten av stålprodukter kan även bli svag eller dämpas något.

Situationen i länderna i f.d. Sovjetunionen är inte lika fördelaktig. En negativ trend (- 15 %) i Ryssland under 1994 kommer att följas av en nolltillväxt under 1995 och utsikterna för de andra republikerna är knappast mer uppmuntrande.

Trots den svaga ryska marknaden kommer den troliga ökningen i stålproduktionen till 50 miljoner ton under 1995 sannolikt inte att störa den internationella marknaden.

2.3.7 Mellanöstern och Afrika

Ekonomi i området visar tecken på återhämtning även om ökningen av den offentliga sektorns underskott, särskilt i Saudiarabien och Iran, kan påverka resultaten under 1995.

Stålsektorn i dessa länder går bra med en förväntad ökning av både konsumtion och produktion. Importen, av huvudsakligen långa produkter, kommer att fortsätta sin uppåtgående trend för att möta efterfrågan som uppstått från en återhämtning av verksamheten i Egypten.

2.4 PRISUTVECKLING

De ekonomiska utvecklingarna som beskrivs i detta program har fört med sig en markant förbättring av situationen på stålmarknaden, förstärkt av behovet av lagerpåfyllnad. Denna förbättring har emellertid inte varit densamma för alla stålprodukter.

I själva verket är efterfrågan på vissa produkter för närvarande väldigt ihållande och orderböckerna är fyllda för flera månader framåt. Detta gäller för långa produkter i allmänhet, rostfritt stål, legerat stål och valstråd, förutom det som är avsett för byggnadsindustrin. Priserna på samtliga dessa produkter har stigit oavbrutet i nästan två år. De ökningarna som tillverkarna har genomfört varje kvartal har enkelt tagits upp av marknaden och leveranstiderna har förlängts.

Trots de kraftiga prishöjningarna är de nuvarande nivåerna lägre än de var 1989 och det som faktiskt händer är att man tar igen det kontinuerliga priset under 1991, 1992 och en del av 1993.

Emellertid är situationen fortfarande inte helt tillfredsställande för vissa andra produkter, särskilt de som är beroende av byggnadsbranschen som t.ex. armeringsstång, armeringsnät och balkar.

Dessa produkter har drabbats av effekterna av låg verksamhetsnivå i förbrukarsektorn, av en försvagad export, konkurrens från billig import från vissa länder utanför gemenskapen och höjningen av det redan höga priset på skrot.

Överflödet på marknaden förhindrade därmed dessa produkter från att ta igen det kraftiga prisraset mellan 1990 och 1992 och de enstaka prishöjningarna under de senaste månaderna täcker knappast ökningen i tillverkningskostnaderna.

Exportpriserna (uttryckta i dollar) har stigit markant på grund av den kraftiga efterfrågan, huvudsakligen från marknaderna i Sydostasien. Dollarns sjunkande värde gentemot de europeiska valutorna under de senaste månaderna har emellertid försämrat lönsamheten på exporten.

2.5 TRENDER FÖR RESPEKTIVE PRODUKT

Platta produkter

— *Varmvalsade produkter i rullform*

Efterfrågan på produkter i rullform fortsätter att vara god och ytterligare prishöjningar förväntas före utgången av 1995 trots att nedskrivningen av valutor som lire, pesetas och pund sterling kan skapa spänningar på marknaden. Leveranser av produkter i rullform till dessa länders marknader från övriga tillverkare inom gemenskapen får göras till mindre förmånliga priser vilket leder till en viss minskning av utbudet.

— *Kallvalsad plåt*

Verksamhetsnivån i de flesta förbrukarsektorer, som t.ex. fordonsindustrin och dess underleverantörer, hushållsmaskiner och metalldelar, är särskilt god. Det finns emellertid osäkerheter vad gäller utvecklingen av dessa sektorer då statliga stimulansåtgärder för att köpa nya bilar snart upphör och tiden för lageruppbbyggnad, särskilt i stålservicecentren, går mot sitt slut. Vad gäller produkter i rullform är det fortfarande möjligt med vissa prishöjningar före årets slut om de senaste månadernas valutaproblem inte stör handelsströmmarna mellan de olika marknaderna.

— *Belagda produkter*

Situationen för dessa produkter är god. Nivåerna på kapacitetsutnyttjandet är höga och orderböckerna är fyllda för flera månader framåt huvudsakligen tack vare fordonsindustrin och sektorn för hushållsmaskiner. Den enda svaga punkten är den låga nivån på efterfrågan av galvaniserad plåt från byggnadsindustrin. I ett sådant sammanhang är priserna emellertid anpassade uppåt och denna trend förväntas hålla i sig under hela 1995.

— *Kvartoplåt*

Situationen för dessa produkter är mycket god. Efterfrågan på världsmarknaden är för närvarande oförminskad och den europeiska marknaden har stärkts betydligt under de senaste månaderna. Den senaste utvecklingen har gynnat prisökningar som var nödvändiga med hänsyn till de mycket låga prisnivåer som nåtts under de senaste åren. Denna utveckling beror delvis på den lageruppbyggnad som pågått sedan några månader. Utvecklingen av efterfrågan förväntas sannolikt bli mer obetydlig under andra halvåret 1995, ju mer dessa produkter utsätts för kraftig konkurrens från import från länder utanför gemenskapen.

Långa produkter

— *Tunga profiler och balkar*

Marknadssituationen skiljer sig kraftigt åt beroende på land. I Förenade kungariket förefaller efterfrågan att försvagas men kommer att kvarstå på en mycket hög nivå. I de flesta övriga länder och särskilt i Spanien och Italien förväntas en obetydlig ökning av efterfrågan under andra halvåret. Situationen i Frankrike och Tyskland är mindre gynnsam på grund av mellanhändernas lager och trycket från import från länder utanför gemenskapen. Världsmarknaden fortsätter att erbjuda goda exportmöjligheter, särskilt till Fjärran östern, även om den svaga dollarn gör sådan försäljning olönsam.

— *Varmvalsad tråd och stångstål*

Denna kategori omfattar produkter för byggnadsbranschen och produkter som används inom andra sektorer som t.ex. mekanisk verkstad och konsumtionsvaror. I det första fallet har handeln med armeringsnät drabbats av den låga byggverksamheten, av konkurrensen på den europeiska marknaden och av import från såväl tredje land som från nya länder som t.ex. Egypten eller Indien. Den enda positiva faktorn är det svaga fallet i skrotpriser som noterades i början av april.

I det senare fallet går valstråd för dragning, för kallstukning, för friskärande bearbetning eller för for-

donsindustrin (stålkord för däck) bra tack vare en hög aktivitet i de berörda förbrukarsektorerna.

— *Armeringsstång*

Under 1994 ökade leveranserna av armeringsstång i Europeiska unionen med endast 2 %, medan exporten föll med 25 %. Den fortsatt svaga efterfrågan på den inre marknaden, en oattraktiv världsmarknad på grund av dollarns fall och konkurrensen från Central- och Östeuropa och Turkiet i synnerhet skapar ett överflöd på den europeiska marknaden vilket inte lämnar något utrymme för den nödvändiga prisåterhämtningen på dessa produkter.

— *Stångstål för handelsjärn*

Som i fallet med varmvalsad tråd och stångstål skiljer sig situationen åt väsentligt beroende på var dessa produkter slutligen används. Allmänt sett ökar emellertid efterfrågan stadigt med en viss lageruppbyggnad. Priserna rör sig därmed uppåt och leveranstiden visar en tendens till att förlängas.

2.6 RÅSTÅLBALANS FÖR ANDRA HALVÅRET 1995 OCH FÖR 1995 I SIN HELHET ⁽¹⁾

Exportverksamheten och en gradvis ökande återhämtning av investeringarna har lagt grunden för en ökning av den industriella produktionen vilket har bidragit till en imponerande ökning i den synbara stålkonsumtionen i gemenskapen som kan uppskattas till cirka 15 % under 1994.

Verksamheten i de viktigaste förbrukarsektorerna, med undantag för byggnadsarbeten och offentliga arbeten, tog ytterligare fart under första halvåret 1995 vilket resulterade i en fortsatt tillväxt av stålkonsumtionen i storleksordningen 6 %.

De prognoser för andra halvåret som beskrivs i detta program visar en viss nedgång för fordonsindustrin, en gynnsam utveckling för mekanisk verkstadsindustri, elektroteknik och varvsindustrin medan byggnadsarbeten och offentliga arbeten visar en mycket låg tilläx.

Dessa tendenser kommer troligen att föra med sig en något blygsam, men inte desto mindre påtaglig ökning av gemenskapens stålkonsumtion medan importen ligger kvar på en ganska hög nivå.

Med hänsyn tagen till dessa tendenser bör den faktiska stålkonsumtionen i gemenskapen med tolv medlemmar

⁽¹⁾ Se tabell 1 och 1a i bilagan.

bli cirka 65 miljoner ton under det andra halvåret 1995, en ökning med 2,2 % jämfört med motsvarande period 1994. Det förutses att den synbara konsumtionen, som ökat med 2 %, når upp till 65 miljoner ton och med hänsyn tagen till en viss nedgång i importen på 5,8 % och en stabilisering av exporten bör stålproduktionen nå upp till 70,5 miljoner ton, en ökning med 2,5 %. Givet den sannolika utvecklingen i de nya medlemsstaterna bör jämviktsproduktionen i hela gemenskapen bli 77 miljoner ton.

För hela 1995 bör den faktiska stålkonsumtionen i gemenskapen med tolv medlemmar bli 131 miljoner ton, en ökning med 3,7 % jämfört med 1994. Den synbara konsumtionen förväntas uppgå till 131,5 miljoner ton vilket är 4,2 % mer än 1994 och återspeglar en viss lageruppbyggnad hos mellanhänder under årets sex första månader. Stålproduktionen kommer troligtvis upp till 143,5 miljoner ton, en ökning med 3,3 % jämfört med 1994, under förutsättning att importen stabiliseras och en förutsebar minskning av exporten kan förväntas. Med hänsyn till den sannolika utvecklingen i de nya medlemsstaterna bör den årliga jämviktsproduktionen bli 157 miljoner ton för hela gemenskapen.

3. RÅMATERIAL

3.1 SKROT

Tendensen för prishöjningar på skrot som framträdde hösten 1992, förstärktes 1993 för att sedan stabiliseras under 1994 och varade fram till mars 1995. Efter några veckors svag nedgång under mars och april började skrotpriserna att stiga igen och ligger nu på en ganska hög nivå med vissa avvikelser. Det nuvarande skrotpriset hålls uppe av en stark efterfrågan som beror på ökningen av stålproduktionen och den tillfälliga begränsningen av extraleveranser av tackor från Central- och Östeuropa och Kina på grund av transportproblem.

Leveransproblem av förreducerade produkter är också en av orsakerna till det nuvarande prisläget på skrot.

Även om efterfrågan som avser utvecklingen i elektrisk stålproduktion visar en stadig tillväxt kan skrotpriserna likväl falla något när leveranser av tackjärn och förreducerade produkter åter når upp till tillfredsställande nivåer.

3.2 JÄRNMALM

Ökningen av stålproduktionen de första månaderna 1995 ledde till en nästan motsvarande ökning av järnmalmsförbrukningen. Denna situation bekräftar tendenserna till återhämtningen av järnmalmsmarknaden som noterades redan 1994 när produktionen ökade med 2,6 % jämfört med 1993.

Med hänsyn till prognoserna för andra halvåret 1995 förväntas en ökning av produktion och export av järnmalm på 5 % i OECD-länderna. Dessa uppskattningar grundar sig huvudsakligen på tendensen till lageruppbyggnad. Produktionen av järnmalm i f.d. Sovjetunionen och i Kina samt likartad handel kan dessutom öka något under samma period.

De priser som förhandlades fram för 1995, efter prisfall tre år i rad, visade en ökning på mellan 6 % och 12 % beroende på kvaliteten och typen av järnmalm.

3.3 FERROLEGERINGAR

En kombination av två huvudfaktorer, den höga stålproduktionsnivån sedan andra halvåret 1994 och de problem som tillverkarna i Central- och Östeuropa fortfarande har när det gäller planläggning och utförande av transporter, har åstadkommit den mycket förmånliga situation på gemenskapens marknad för ferrolegeringar så att den negativa effekten av viss lågprisimport tillfälligt har dämpats.

Allmänt sett har gemenskapens tillverkare av ferrolegeringar kunnat höja sin produktionstakt, tack vare ett maximalt utnyttjande av kapaciteten, och samtidigt har de erhållit höga försäljningspriser. Efterfrågeökningen har emellertid orsakat spänningar på marknaden vad gäller sådana kvaliteter som krävs vid tillverkning av specialstål som ferromolybden och ferrokrom. Under det andra halvåret 1995 förväntas tillverkningen av ferromolybden normaliseras till följd av att tidigare stängda gruvor åter tas i drift, medan ytterligare en ökning förväntas, om än blygsam, av efterfrågan och priser på övriga ferrolegeringar.

3.4 NICKEL, ZINK OCH TENN

Tillväxtprognoserna för tillverkare av austenitiskt stål som tillkännagavs i det förra framtidsprogrammet förefaller underskattade och de förblir på en liknande nivå ända till slutet av 1995 under påverkan av en mycket sta-

bil intern efterfrågan och ökade krav som åstadkommit av den ekonomiska tillväxten i Sydostasien.

Efterfrågan på nickel kommer att täckas av traditionella leveranskällor, vilka troligen kompletteras med nya vilka troligen skall tas i drift under det andra halvåret 1995 i Kanada och Australien. Vad gäller den ryska exporten kommer den sannolikt att öka något mer än 1994 och man bör också lägga märke till den nya kontrollen på exportpriserna.

Bortsett från prisexplosionen i början av detta året som framkallats av spekulation på varumarknaderna, kommer nickelpriiserna att ligga kvar på samma höga nivå tack vare de mycket goda tillväxtpotentialerna för rostfritt stål. Dessa utsikter har förmått nickeltillverkare att planera in nödvändiga investeringar för att kunna säkerställa en bättre balans mellan utbud och efterfrågan.

Prognosen för zink under 1995 baseras på en fortsatt markant ökning av zinkkonsumtionen i västvärlden, vilken kan uppnå 6,1 miljoner ton eller + 4,8 % jämfört med 1994.

Konsumtionen i Europa kommer antagligen att bli 2,1 miljoner ton vilket är 5,6 % mer än det var 1994. I USA kommer den sannolikt att öka med 2,7 % efter den osannolika uppgången 1992–94 medan det i Japan endast förväntas ske en obetydlig ökning.

Zinkkonsumtionen i Östeuropa kan komma att stiga till 1,12 miljoner ton under 1995 jämfört med 1,08 miljoner ton under 1994 och exporten från dessa länder kommer antagligen att ligga kvar på samma nivå som 1994, nämligen 500 000 ton.

Världskonsumtionen bör detta året hamma på cirka 7,2 miljoner ton jämfört med 6,9 miljoner ton under 1994 medan produktionen inte troligtvis kommer att överstiga 7,3 miljoner ton.

Efter första halvårets spekulativa handel bör zinkpriserna förbli fasta under andra halvåret 1995.

Efterfrågan på tenn förblir oföränderlig och lagren hos London Metal Exchange, trots att de har minskat, bör vara tillräckligt stora för att täcka denna efterfrågan. Med hänsyn till Kinas avsikter att inte exportera mer än 20 000 ton under 1995 kommer troligtvis priset på tenn att förbli högt resten av året.

4. SYSSELSÄTTNING

Fullföljandet av den pågående omstruktureringen kommer att visa sig i sysselsättningsnivån genom de ytterligare nedskärningar i gemenskapens arbetsstyrka som är planerade för stålindustrin.

I Belgien fortsätter industrin att förlora arbetstillfällen under 1995, men emellertid inte i lika snabb takt som under föregående år. Sysselsättningen i industrin har de senaste tre åren minskat med cirka 13 %, vilket innebär att arbetsstyrkan nu uppgår till mindre än 22 000.

Den tyska stålindustrin fortsätter sina omstrukturingsansträngningar under 1995. Cirka 36 000 arbetstillfällen försvann under 1993 och 1994 vilket ger en arbetsstyrka på mindre än 100 000 personer. Ytterligare 8 000 arbetstillfällen kommer att försvinna under 1995.

Den franska stålindustrin har lyckats hålla friställningarna nere på 2 % av arbetsstyrkan tack vare särskilda åtgärder som flexibla arbetsavtal, förtidspensionering och införandet av ett kompensationsystem för deltidsarbete under en längre tid. Dessa åtgärder syftade också till att uppmuntra anställning av ung arbetskraft för att rätta till obalansen i åldersstrukturen inom industrin.

En undsättningsplan med syfte att minska arbetsstyrkan på 550 med 200 personer i den irländska stålindustrin lanserades vid slutet av 1994 av den irländska tillverkarerna. Denna plan genomförs för närvarande.

För Italien har man meddelat att 25 anläggningar skall läggas ned under våren 1995. De anställda som drabbas av dessa nedläggningar kommer att omfattas dels av en nyttillkommen lag om förtidspensionering som gäller för 15 500 arbetare dels av 1991 års lagstiftning om friställningar/uppsägningar.

Det har förekommit många friställningar i Grekland och i Luxemburg är omstrukturingsplanen på gång med 417 godkända förtidspensioneringar och 351 planerade för 1995.

Den holländska tillverkarerna kommer att fortsätta att genomföra den sociala plan som upprättats för åren 1992–95. Den omfattar cirka 2 300 sysselsatta varav 300 kommer att friställas under 1995.

Den spanska omstrukturingsplanen kommer att beröra ungefär 10 % av arbetsstyrkan medan genomförandet av femårsplanen för 1993–97 i Portugal har saktat av något och det har blivit möjligt att begränsa förlusterna av arbetstillfällen till 238 under 1994 och 463 under 1995. Nedläggningen av en mindre tillverkare kommer att innebära att ytterligare 80 arbetstillfällen försvinner i Portugal mellan 1994 och 1995.

Ungefär 2 000 arbetare har friställts i Förenade kungariket under 1994 och ytterligare 400 arbetstillfällen försvinner under 1995.

Under kommissionens traditionella stödprogram för återanpassning reserverades 157 miljoner ecu under 1994 och ytterligare 135 miljoner ecu har lagts till förslaget för tilläggsbudgeten för 1995. Under tilläggsprogrammet

för sociala åtgärder reserverades 60 miljoner ecu under 1993 och 86 miljoner ecu under 1994. Ett anslag på 60 miljoner ecu har lagts till förslaget för tilläggsbudgeten för 1995.

BILAGA

TABELL 1

Tillgång och efterfrågan på råstål (1) EUR-12

(miljoner ton)

	Produktion (R1)			Uppskattning (R2)	Prognos	
	Första halvåret 1994	Andra halvåret 1994	1994	Första halvåret 1995	Andra halvåret 1995	1995
Synbar förbrukarkonsumtion (a)	62,75	63,60	126,35	66,00	65,00	131,00
Ändring i handlarlager (b)	- 0,20	+ 0,10	- 0,10	+ 0,50	± 0,00	+ 0,50
Synbar konsumtion	62,55	63,70	126,25	66,50	65,00	131,50
Import EUR 12	7,55	8,50	16,05	8,00	8,00	16,00
Export EUR 12	15,90	13,50	29,40	14,50	13,50	28,00
Ändring i producentlager	- 0,80	+ 0,10	- 0,70	± 0,00	± 0,00	± 0,00
Produktion	70,10	68,80	138,90	73,00	70,50	143,50

(1) Konverteringsfaktor mellan färdiga produkter och råstål: 1,11.

(R1) Reviderade siffror.

(R2) Delvis reviderade siffror.

(a) Detta aggregat ligger nära den faktiska förbrukningen. Det innefattar förändringar av mellanhändernas lager i alla länder förutom Tyskland, Frankrike, Förenade kungariket och Benelux samt i förbrukarnas egna länder.

(b) Förändring av mellanhändernas lager i Tyskland, Frankrike, Förenade kungariket och Benelux.

TABELL 1a
Tillgång och efterfrågan på råstål
(Länder som går med i gemenskapen under 1995)

(miljoner ton)

	Produktion (R1)			Uppskattning (R2)	Prognos	
	Första halvåret 1994	Andra halvåret 1994	1994	Första halvåret 1995	Andra halvåret 1995	1995
Synbar förbrukarkonsumtion	—	—	—	—	—	—
Förändring i mellanhändernas lager	—	—	—	—	—	—
Synbar konsumtion	4,33	4,69	9,01	4,65	4,70	9,35
Extern handelsbalans	2,27	1,48	3,76	2,35	1,80	4,15
Förändring i tillverkarnas lager	—	—	—	—	—	—
Produktion	6,60	6,17	12,77	7,00	6,50	13,50

(R1) Reviderade siffror.

(R2) Delvis reviderade siffror.

TABELL 2
Verksamhetsindikatorer — EUR 12 (*)
(ej säsongsjusterat)

Sektor	Andra halvåret 1994 (*)	Andra halvåret 1995 (*)	1994 (*)	1995 (*)
Järn- och stålmanufaktur	105,7	108,1	103,2	106,8
Mekanisk verkstadsindustri	106,2	112,2	104,3	110,7
Elektrisk verkstadsindustri	108,7	115,4	106,6	113,1
Bilindustri	114,3	118,4	113,6	121,8
Andra transportmedel	102,9	106,6	102,2	104,7
Byggnation/anläggningsverksamhet	106,0	108,2	101,6	102,6

(*) Dessa uppräknade prognoser av verksamhetsnivån i olika stålkonsumerande sektorer anger trenderna halvårsvis. De erhålls genom vägning av de nationella uppgifter som tillhandahålls av branschorganisationerna för de viktigaste stålförbrukande industrierna. Några siffror är uppskattningar eftersom uppgifter inte finns tillgängliga för vissa länder.

(*) Andra halvåret 1993 = 100.

(*) 1993 = 100.

Källa: Kommissionens uppgifter.

TABELL 2a

Tendenser inom de stålförbrukande sektorerna i de viktigaste producentländerna ⁽¹⁾
(Verksamhetsindikator ⁽²⁾)

Medlemslandat Sektor/Indikator	Tyskland		Frankrike		Italien		Förenade kungariket		Spanien	
	II/95	1995	II/95	1995	II/95	1995	II/95	1995	II/95	1995
Järn- och stålmanufaktur	109	106,6	110	109	—	107	102	100,1	—	118,4
Mekanisk verkstadsindustri	114	110,8	112	110,5	—	118	108	106,8	—	121,7
Elektrisk verkstadsindustri	114	111	111	110	—	114	121	119,8	—	—
Bilindustri	118,5	117,3	120	120	—	130	115	117,4	—	147,1
Andra transportmedel	95	97,7	100	100	—	119	97	92,4	—	93,3
Byggnation/ anläggningsverksamhet	116	115,3	100	100	—	93	104	104,4	—	103,7

⁽¹⁾ Källa: Nationella organisationer för stålförbrukare.

⁽²⁾ För varje land:

Första kolumnen, verksamhetsindikator andra halvåret 1995 (andra halvåret 1993 = 100).

Andra kolumnen, verksamhetsindikator 1995 (1993 = 100).

TABELL 3

Förändring av antalet anställda i stålindustrin
(inklusive lärlingspersonal)

Medlemsstat	Antalet anställda (tusental)		Förändring (procent)
	(Referensmånad)	(Senaste månad) ⁽¹⁾	
Belgien	24,1 (december 1993)	23,5 (december 1994)	— 2,5
Danmark	1,1 (januari 1994)	1,1 (januari 1995)	— 0,0
Tyskland	105,2 (januari 1994)	94,4 (januari 1994)	— 10,3
Grekland	2,9 (december 1993)	2,5 (december 1994)	— 13,8
Spanien	27,3 (december 1993)	25,8 (december 1994)	— 5,5
Frankrike	40,8 (oktober 1993)	39,9 (oktober 1994)	— 2,2
Irland	0,6 (januari 1994)	0,4 (januari 1995)	— 33,3
Italien	50,2 (augusti 1993)	45,6 (augusti 1994)	— 9,2
Luxemburg	7,1 (december 1993)	6,7 (december 1994)	— 5,6
Nederländerna	13,5 (december 1993)	12,8 (december 1994)	— 5,2
Portugal	3,1 (oktober 1993)	2,8 (oktober 1994)	— 9,7
Förenade kungariket	39,7 (november 1993)	38,2 (november 1994)	— 3,8
Europeiska gemenskapen			— 9,3 ⁽²⁾

Källa: Eurostat.

⁽¹⁾ Senast tillgängliga siffror.

⁽²⁾ Eftersom referensperioden inte är densamma för alla länder är detta medeltal endast indikativt.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende nr IV/M.620 — Thomson-CSF/Teneo/Indra)

(95/C 194/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 19.7.1995 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾ genom vilken företagen Thomson-CSF vilket tillhör företagsgruppen Thomson och Teneo på det sätt som avses i artikel 3.1.b i förordningen förvärrar gemensam kontroll över företaget Indra Sistemas SA (Indra) genom köp av aktier och avtal.

2. De berörda företagens affärsverksamhet omfattar följande:

- Thomson-CSF: professionell elektronik och försvarssystem.
- Indra: försvars- och tvåfaldsteknologi, rådgivning, datatjänster, kontroller, kommunikations- och rymdelektronik.
- Teneo: elkraft, flygplanstransporter, rymdfarkoster, verkstadsindustri, professionell elektronik och aluminium.

3. Kommissionen anser efter en preliminär granskning att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 1064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att till kommissionen lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste nå kommissionen inom tio dagar efter det att detta har offentliggjorts. Synpunkterna kan sändas per telefax (nr (32-2) 296 43 01) eller per post med referensnummer IV/M.620 — Thomson-CSF/Teneo/Indra till:

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg 150/Kortenberglaan 150
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT nr L 395, 30.12.1989. Rättelse i EGT nr L 257, 21.9.1990, s. 13.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om anbudsinfordran om nedsättning av importtullar på sockerhirs med ursprung i tredje land

(95/C 194/04)

I. Ämne

1. Härmed tillkännages infordran av anbud om nedsättning av importtullar på sockerhirs med ursprung i tredje land som omfattas av undernummer 1007 00 90 i Kombinerade nomenklaturen.
2. Den totala kvantitet för vilken nedsättning av importtullar får fastställas är 120 000 ton.
3. Kontrakt skall tilldelas enligt bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1840/95 av den 26 juli 1995⁽¹⁾.

II. Tidsfrister

1. Perioden för inlämnande av anbud för den första veckovisa anbudsinfordran börjar den 18 augusti 1995 och slutar den 24 augusti 1995 kl. 10.00.
2. Perioden för inlämnande av anbud för de påföljande veckovisa anbudsinfordringarna börjar på fredagen i varje vecka och slutar kl. 10.00 påföljande torsdag.

Detta tillkännagivande offentliggörs endast för öppnandet av denna anbudsinfordran. Om det inte ändras eller ersätts gäller det för alla veckovisa anbudsinfordringar som utfärdas inom giltighetstiden för denna anbudsinfordran.

III. Anbud

1. Anbud skall lämnas in skriftligt, antingen personligen mot kvitto eller skickas som rekommenderat brev, telex, telefax eller telegram och skall senast den dag och det klockslag som anges i avdelning II ankomma till följande adress:

— Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA), C/Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (telex: 41819, 23427 SENPA E; telefax: 5219832, 5224387).

Anbud som inte inlämnas via telex, telefax eller telegram skall läggas i ett förseglat kuvert märkt "Anbud om nedsättning av importtullar på sockerhirs — förordning (EG) nr 1840/95". Kuvertet skall sedan i sin tur läggas i ett förseglat kuvert märkt med adressen i fråga.

Inlämnade anbud får inte ändras innan medlemsstaten i fråga underrättat den berörda parten om att han tilldelats kontraktet.

2. Det anbud samt det bevis och det intyg som avses i artikel 6.3 i förordning (EG) nr 1840/95 skall vara skrivet på det officiella språket eller på ett av de officiella språken i den medlemsstat vars behöriga myndighet har mottagit anbudet.

IV. Säkerhet för anbudet

Säkerheten för anbudet skall vara utställd på den behöriga myndigheten.

V. Tilldelning av kontrakt

Tilldelningen av kontraktet skall fastställa följande:

- a) Rätten för den som tilldelats kontraktet att i den medlemsstat där anbudet lämnades in, få en importlicens utfärdad med sänkning av den importtull som angavs i anbudet, för den kvantitet som tilldelats.
- b) Skyldigheten för den som tilldelats kontraktet att i den medlemsstat som avses i a, ansöka om importlicens för kvantiteten i fråga.

⁽¹⁾ EGT nr. L 177, 28.7.1995.

Tillkännagivande om anbudsinfordran om nedsättning av importtullar på majs med ursprung i tredje land

(95/C 194/05)

I. Ämne

1. Härmed tillkännages infordran av anbud om nedsättning av importtullar på majs med ursprung i tredje land som omfattas av undernummer 1005 90 00 i Kombinerade nomenklaturen.
2. Den totala kvantitet för vilken nedsättning av importtullar får fastställas är 700 000 ton.
3. Kontrakt skall tilldelas enligt bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1841/95 av den 26 juli 1995 ⁽¹⁾.

II. Tidsfrister

1. Perioden för inlämnande av anbud för den första veckovisa anbudsinfordran börjar den 18 augusti 1995 och slutar den 24 augusti 1995 kl. 10.00.
2. Perioden för inlämnande av anbud för de påföljande veckovisa anbudsinfordringarna börjar på fredagen i varje vecka och slutar kl. 10.00 påföljande torsdag.

Detta tillkännagivande offentliggörs endast för öppnandet av denna anbudsinfordran. Om det inte ändras eller ersätts gäller det för alla veckovisa anbudsinfordringar som utfärdas inom giltighetstiden för denna anbudsinfordran.

III. Anbud

1. Anbud skall lämnas in skriftlig, antingen personligen mot kvitto eller skickas som rekommenderat brev, telex, telefax eller telegram och skall senast den dag och det klockslag som anges i avdelning II ankomma till följande adress:

— Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA), C/Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (telex: 418 19, 234 27 SENEPA E; telefax: 521 98 32, 522 43 87).

Anbud som inte inlämnas via telex, telefax eller telegram skall läggas i ett förseglat kuvert märkt "Anbud om nedsättning av importtullar på majs — förordning (EG) nr 1841/95". Kuvertet skall sedan i sin tur läggas i ett förseglat kuvert märkt med adressen i fråga.

Inlämnade anbud får inte ändras innan medlemsstaten i fråga underrättat den berörda parten om att han tilldelats kontraktet.

2. Det anbud samt de bevis och det intyg som avses i artikel 5.3 i förordning (EG) nr 1841/95 skall vara skrivet på det officiella språket eller på ett av de officiella språken i den medlemsstat vars behöriga myndighet har mottagit anbudet.

IV. Säkerhet för anbudet

Säkerheten för anbudet skall vara utställd på den behöriga myndigheten.

V. Tilldelning av kontrakt

Tilldelningen av kontraktet skall fastställa följande:

- a) Rätten för den som tilldelats kontraktet att i den medlemsstat där anbudet lämnades in, få en importlicens utfärdad med sänkning av den importtull som angavs i anbudet, för den kvantitet som tilldelats.
- b) Skyldigheten för den som tilldelats kontraktet att i den medlemsstat som avses i a, ansöka om importlicens för kvantiteten i fråga.

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 28.7.1995.

Meddelande om allmänna uttagningsprov

(95/C 194/06)

Europeiska kommissionen anordnar följande allmänna uttagningsprov ⁽¹⁾:

- KOM/LA/937 och KOM/LA/939 för finska tolkar och
- KOM/LA/940 och KOM/LA/941 för svenska tolkar.

⁽¹⁾ EGT nr C 194 A, 28.7.1995.

Phare — Byggnadsarbeten

Meddelande om uppmaning till anbudsgivning utfärdad av rumänska regeringen för arbeten finansierade av Europeiska gemenskapernas kommission inom ramen för Phare-programmet

(95/C 194/07)

Titel

Återställande av riksväg D7 på sträckan mellan 590 km 0 m och 594 km och 100 m i 2 delar, samt byggnadsarbete till renovering av gränsstation i Nadlac i en odelbar del.

1. Deltagande och ursprung

Deltagande är möjligt på lika villkor för samtliga fysiska och juridiska personer i Europeiska gemenskapens medlemsstater och i Albanien, Bulgarien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Tjeckiska republiken, Slovakiska republiken och Slovenien.

2. Avseende

Vägarbeten och byggnadsarbeten vid gränsstationen i Nadlac.

Vägarbeten: del 1.1, del 2

schaktning: 4 944 m³, 1 776 m³,

utfyllnad: 2 700 m³, -,

ballastlager: 2 077 m³, 648 m³,

stabiliserad ballast: 1 838 m³, 400 m³,

bindemedel för makadam: 2 834 m³, 6 911 t,

blandning: 1 204 t, -,

asfaltsbetong 4 cm: 13 244 m², 30 200 m²,

diken: -, 3 100 m,

bröstning: 1 500 m, -.

Byggnadsarbeten: del 1.2.

yta: 300 m²,

grundförberedning: 621 m³,

hytter för tjänstemännen: 4 st,

sensorer för urval av lastbilar: 4 st,

generatorer för belysning och strömproduktion: 2 st,

telekommunikationsinstallationer: 4 st.

3. Förfrågningsunderlag:

Förfrågningsunderlagen kan erhållas sedan 18. 7. 1995, från "National Administration of Roads", blvd. Dinicu Golescu 38, Ministry of Transport, RO-77113 Bukarest, telefax (401) 222 71 29, mot uppvisande av kvitto på betalning av ett ej återbetalningsbart belopp om 400 US\$ till "National Administration of Roads".

4. Anbud:

Samtliga anbud, tillsammans med en anbudsgaranti på minst 2 % av kontraktpriset exklusive moms, skall lämnas senast 15. 9. 1995 (15.00), lokal tid, till "National Administration of Roads". Anbudet kommer att öppnas vid offentligt sammanträde, 18. 9. 1995 (10.00), lokal tid, på "National Administration of Roads" kontor.

Phare — Datautrustning

Meddelande om anbudsinfordran utfärdad av Europeiska kommissionen för rumänska regeringens räkning för ett projekt finansierat inom ramen för Phare-programmet

RO 9403

(95/C 194/08)

Projektets titel

Modernisering av statistikinformationssystem i Rumänien.

1. Deltagande och ursprung

Deltagande är möjligt för alla fysiska och juridiska personer som kommer från Europeiska gemenskapens medlemsstater, Albanien, Bulgarien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, republiken Slovakien, Slovenien och Tjeckiska republiken.

2. Gällande

Leverans i fem delar av datautrustning, programvara och tillbehör (inbegripet installation, support och utbildning) till den nationella statistikkommissionen i Bukarest.

Del 1: Konfiguration för lokala nätverk.

Del 2: Bärbara datorer.

Del 3: Numeriska skrivare, kopieringsmaskiner och kontorsutrustning.

Del 4: Utvidgning och modernisering av central enhet.

Del 5: Support vid systemutveckling och -integrering.

3. Förfrågningsunderlag

Förfrågningsunderlag kan erhållas kostnadsfritt från:

- a) Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för yttre politiska förbindelser, att: Mr Peter Wragg (SC29 - 2/49), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brüssel, telefax (32-2) 299 16 66
- b) Rumänska nationella statistikkommissionen, att: Mr Alexandru Radocea, 16 Bulevardul Libertatii, RO-Bukarest
- c) Kontor i gemenskapen:
 - D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50]
 - NL-2594 AG Den Haag, EVD, afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151, [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78]

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 222 81 22; facsimile (44-71) 222 09 00/81 20]

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33]

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 40 99; télécopieur (33-1) 45 56 94 17]

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58]

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61, [tlf. (45-33) 14 41 40; telefax (45-33) 112 03]

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57]

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2, [τηλ. (30-1) 724 39 82/83/84, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20]

E-28001 Madrid, calle Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00/15 28; telefax (34-1) 576 03 87/577 29 23]

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 154 11 44; telefax (351-1) 155 43 97]

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5, [tel. (43-1) 505 33 79, 505 34 91; telefax (43-1) 50 53 37 97]

FIN-00131 Helsinki, Pohoisplanadi 31, PO Box 234, [tel. (358-0) 65 64 20; telefax (358-2) 65 67 80]

S-11147 Stockholm, Hamngatan 6, [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35]

4. Anbuden

Anbuden skall inkomma senast den 18. 9. 1995 (10.00), lokal tid, till:

Rumänska nationella statistikkommissionen, att: Mr Alexandru Radocea, 16 Bulevardul Libertatii, RO-Bukarest

De kommer att öppnas vid öppet sammanträde den 18. 9. 1995 (12.00), lokal tid, vid:

Rumänska nationella statistikkommissionen, att: Mr Alexandru Radocea, 16 Bulevardul Libertatii, RO-Bukarest